

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE TERUGWINNING  
VAN METALEN**

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA RECU-  
PERATION DES METAUX**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 oktober  
2010*

*Convention collective de travail du 26 octobre 2010*

**BUITENGEWONE BIJDRAGE  
AAN HET SOCIAAL FONDS**

**COTISATION EXCEPTIONNELLE  
AU FONDS SOCIAL**

**HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied**

**CHAPITRE I. - Champ d'application**

Artikel 1.

Article 1<sup>er</sup>.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

**HOOFDSTUK II. - Bijzondere bijdrage**

**CHAPITRE II. - Cotisation**

Art. 2.

Art. 2.

Overeenkomstig het artikel 29 § 2 van de statuten van het " Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor de terugwinning van metalen ", gecoördineerd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, wordt een bijzondere bijdrage bepaald vanaf 1 april 2011 tot en met 31 maart 2012.

Conformément à l'article 29 § 2 des statuts du " Fonds social des entreprises pour la récupération des métaux " coordonnés par la convention collective de travail du 18 juin 2009, une cotisation exceptionnelle est prévue à partir du 1<sup>er</sup> avril 2011 et jusqu'au 31 mars 2012.

Deze bijzondere bijdrage voor het sociaal fonds wordt bepaald op 0,20 % van de niet geplafonnerde bruto lonen van de arbeiders.

Cette cotisation exceptionnelle pour le fonds social est fixée à 0,20 % des salaires bruts non-plafonnés des ouvriers.

Art. 3.

Art. 3.

Deze bijzondere bijdrage wordt geïnd voor de financiering van de artikelen 7 tot en met 15 en van artikel 19 van de statuten van het " Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor de terugwinning van metalen ", gecoördineerd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 19 april 2010 (Belgisch Staatsblad 25 juni 2010).

Cette cotisation exceptionnelle est perçue pour le financement des articles 7 à 15 et de l'article 19 des statuts du "Fonds social des entreprises pour la récupération des métaux" coordonnés par la convention collective de travail du 18 juin 2009, rendu obligatoire par arrêté royal du 19 avril 2010 (Moniteur belge du 25 juin 2010).

**HOOFDSTUK III. - Inning en invordering**

**CHAPITRE III. - Perception et recouvrement**

Art. 4.

Art. 4.

De inning en de invordering van de bijdragen worden door de Rijksdienst voor sociale zekerheid verzekerd in toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.

La perception et le recouvrement des cotisations sont assurés par l'Office national de sécurité sociale en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.

**HOOFDSTUK IV. - Duur**

## Art. 5.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 april 2011 en treedt buiten werking op 31 maart 2012.

**CHAPITRE IV. - Durée**

## Art. 5.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2011 et cesse d'être en vigueur le 31 mars 2012.